



## THÔNG BÁO VỀ VIỆC QUẢN LÝ VÀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN NOTICE ON THE MANAGEMENT AND PROTECTION OF PERSONAL DATA

Người nhận: Chủ thể dữ liệu-Khách hàng/Đối tác

To: Data Subjects - Customers/Partners

### **Điều 1/Article 1: Tổng quan/General Information**

Dựa theo Nghị định 13/2023/NĐ-CP của Chính Phủ ngày 17 tháng 4 năm 2023 về bảo vệ dữ liệu cá nhân và những văn bản liên quan nếu có, Công ty TNHH Sumitomo Warehouse (Việt Nam) (sau đây gọi là “Công ty”) đưa ra “Thông báo về việc quản lý và bảo vệ dữ liệu cá nhân” (sau đây gọi là “Thông báo”) bao gồm định nghĩa, cách thức xử lý, bảo vệ dữ liệu cá nhân, cũng như quyền và nghĩa vụ của khách hàng đối tác nhà cung cấp của Công ty (sau đây gọi là “bạn”) liên quan đến chủ đề này.

Thông báo này là một phần không thể tách rời với các điều khoản và điều kiện được đề cập đến trong bất kỳ thỏa thuận liên quan nào liên quan đến Công ty và bạn. Thông báo này luôn có hiệu lực đối với bạn cho đến khi chúng tôi chấm dứt việc xử lý dữ liệu cá nhân của bạn.

*Pursuant to Decree 13/2023/ND-CP of the Government dated April 17, 2023 on personal data protection and related documents, if any, Sumitomo Warehouse (Vietnam) Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Company”) issues the “Notice on the management and protection of personal data” (hereinafter referred to as “Notice”) including the definition, methods of processing and protection of personal data, as well as such as the rights and obligations of customers/partners/suppliers (hereinafter referred to as “you”) related to this subject.*

*This Notice is integral to the terms and conditions contained in any related agreement between the Company and you. This notice remains in effect until we terminate the processing of your personal data.*

### **Điều 2/Article 2: Định nghĩa Dữ liệu cá nhân/ Definition of Personal Data**

**1. Dữ liệu cá nhân** là thông tin dưới dạng ký hiệu, chữ viết, chữ số, hình ảnh, âm thanh hoặc dạng tương tự trên môi trường điện tử gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể. Dữ liệu cá nhân bao gồm dữ liệu cá nhân cơ bản và dữ liệu cá nhân nhạy cảm.



*“Personal data” refers to electronic information in the form of symbols, letters, numbers, images, sounds, or equivalences associated with an individual or used to identify an individual. The personal data includes general personal data and sensitive personal data.*

## **2. Dữ liệu cá nhân cơ bản bao gồm:**

- a) Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có);
- b) Ngày, tháng, năm sinh; ngày, tháng, năm chết hoặc mất tích;
- c) Giới tính;
- d) Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi thường trú, nơi tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ;
- đ) Quốc tịch;
- e) Hình ảnh của cá nhân;
- g) Số điện thoại, số chứng minh nhân dân, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe, số mã số thuế cá nhân, số bảo hiểm xã hội, số thẻ bảo hiểm y tế;
- h) Tình trạng hôn nhân;
- i) Thông tin về mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con cái);
- k) Thông tin về tài khoản số của cá nhân; dữ liệu cá nhân phản ánh hoạt động, lịch sử hoạt động trên không gian mạng;
- l) Các thông tin khác gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể;

### **General personal data includes:**

- a) Last name, middle name and first name, other names (if any);
- b) Date of birth; date of death or going missing;
- c) Gender;
- d) Place of birth, registered place of birth; place of permanent residence; place of temporary residence; current place of residence; hometown; contact address;
- dd) Nationality;
- e) Personal image;
- g) Phone number; ID Card number, personal identification number, passport number, driver’s license number, license plate, taxpayer identification number, social security number and health insurance card number;
- h) Marital status;
- i) Information about the individual’s family relationship (parents, children);
- k) Digital account information; personal data that reflects activities and activity history



*in cyberspace;*

*l) Information associated with an individual or used to identify an individual.*

**3. Dữ liệu cá nhân nhạy cảm là dữ liệu cá nhân gắn liền với quyền riêng tư của cá nhân mà khi bị xâm phạm sẽ gây ảnh hưởng trực tiếp tới quyền và lợi ích hợp pháp của cá nhân gồm:**

- a) Quan điểm chính trị, quan điểm tôn giáo;
- b) Tình trạng sức khỏe và đời tư được ghi trong hồ sơ bệnh án, không bao gồm thông tin về nhóm máu;
- c) Thông tin liên quan đến nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc;
- d) Thông tin về đặc điểm di truyền được thừa hưởng hoặc có được của cá nhân;
- đ) Thông tin về thuộc tính vật lý, đặc điểm sinh học riêng của cá nhân;
- e) Thông tin về đời sống tình dục, xu hướng tình dục của cá nhân;
- g) Dữ liệu về tội phạm, hành vi phạm tội được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật;
- h) Thông tin khách hàng của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán, các tổ chức được phép khác, gồm: thông tin định danh khách hàng theo quy định của pháp luật, thông tin về tài khoản, thông tin về tiền gửi, thông tin về tài sản gửi, thông tin về giao dịch, thông tin về tổ chức, cá nhân là bên bảo đảm tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán;
- i) Dữ liệu về vị trí của cá nhân được xác định qua dịch vụ định vị;
- k) Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định là đặc thù và cần có biện pháp bảo mật cần thiết.

***“Sensitive personal data” refers to personal data in association with individual privacy which, when being infringed, will directly affect an individual's legal rights and interests, including:***

- a) Political and religious opinions;*
- b) Health condition and personal information stated in health record, excluding information on blood group;*
- c) Information about racial or ethnic origin;*
- d) Information about genetic data related to an individual's inherited or acquired genetic characteristics;*
- dd) Information about an individual's own biometric or biological characteristics;*
- e) Information about an individual's sex life or sexual orientation.*
- g) Data on crimes and criminal activities collected and stored by law enforcement agencies;*
- h) Information on customers of credit institutions, foreign bank branches, payment service*





*providers and other licensed institutions, including: customer identification as prescribed by law, accounts, deposits, deposited assets, transactions, organizations and individuals that are guarantors at credit institutions, bank branches, and payment service providers;*

*i) Personal location identified via location services;*

*k) Other specific personal data as prescribed by law that requires special protection.*

### **Điều 3/Article 3: Mục đích/Purpose**

Công ty có thể thu thập, lưu trữ, xử lý dữ liệu cá nhân bao gồm dữ liệu cơ bản và dữ liệu nhạy cảm của bạn để:

1. Thực hiện giao kết hợp đồng mua bán, hợp đồng dịch vụ, hợp đồng cho thuê và các hợp đồng/ thoả thuận khác giữa Công ty và bạn
2. Cung cấp cho các cơ quan có thẩm quyền như cơ quan hải quan, cơ quan giám định, cơ quan thuế và các cơ quan khác có liên quan đến những hoạt động mà Công ty và bạn tiến hành giao dịch theo quy định của pháp luật;
3. Cung cấp cho các đối tác và nhà cung cấp dịch vụ khác của công ty như nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, nhà cung cấp dịch vụ bảo hiểm tự nguyện, nhà cung cấp dịch vụ mạng, nhà cung cấp dịch vụ đào tạo, ngân hàng, nền tảng thương mại điện tử, vvv;
4. Cung cấp cho công ty mẹ, công ty thành viên của Công ty;
5. Cung cấp cho các nhà tư vấn, chuyên gia trong các lĩnh vực như luật, nhân sự, kế toán, kỹ thuật, thương mại và các lĩnh vực khác có liên quan đến hoạt động kinh doanh giữa Công ty và bạn;
6. Và các mục đích khác liên quan theo quy định pháp luật

*The company may collect, store, and process personal data including general data and sensitive data of you to:*

1. *Implement sales contracts, service contracts, rental contracts and other contracts, agreements between the Company and you;*
2. *Provide competent authorities such as customs office, inspection agencies, tax authorities and other agencies related to the activities that the Company and you conduct transactions in accordance with the provisions of the Law;*
3. *Provide to other partners and service providers of company such as healthcare providers, insurance providers, network service providers, training providers, banks, e-commerce platforms, etc.;*
4. *Provide to parent company and member companies of Company;*



6. Provide to the consultants and experts in fields such as law, human resources, accounting, technical, commerce and other fields related to business activities between Company and you.
7. And other related purposes according to law.

#### **Điều 4/Article 4: Các nguồn mà Công ty thu thập dữ liệu cá nhân/**

##### **Sources from which the Company collects personal data**

1. Trực tiếp từ bạn khi bạn liên hệ, liên lạc, làm việc với Công ty;
2. Từ các bên thứ ba liên quan như nhà cung cấp dịch vụ, bệnh viện, ngân hàng, vvv;
3. Từ các cơ quan có thẩm quyền như cơ quan hải quan, cơ quan thẩm định, vvv;
4. Nếu Công ty không thu thập dữ liệu cá nhân của bạn từ bạn, Công ty đảm bảo chỉ thu thập dữ liệu đó một cách hợp pháp từ những đối tượng có quyền tiết lộ cho Công ty dựa trên sự đồng ý của bạn hoặc các căn cứ pháp lý khác.

1. Directly from you when they contact, communicate, and work with the Company;
2. From related third parties such as service providers, hospitals, banks, etc.
3. From competent agencies such as customs authorities, inspection agencies, etc.
4. If the Company does not collect your personal data from you, the Company ensures to only lawfully collect such data from those who have the right to disclose it to the Company according to the consent of you or other legal basis.

#### **Điều 5/Article 5: Địa điểm xử lý dữ liệu cá nhân/ Location of personal data be proceeded**

1. Công ty có thể xử lý dữ liệu cá nhân của bạn tại Việt Nam hoặc ở một địa điểm ngoài lãnh thổ Việt Nam.
2. Công ty có thể thực hiện chuyển dữ liệu cá nhân của bạn xuyên biên giới đến một địa điểm bên ngoài Việt Nam bằng cách sử dụng không gian mạng, thiết bị, phương tiện điện tử hoặc các hình thức khác để xử lý dữ liệu cá nhân của bạn. Việc chuyển giao xuyên biên giới của Công ty sẽ dựa trên sự đồng ý của bạn và Công ty sẽ tuân thủ Thông báo này, các quy định nội bộ của Công ty và luật hiện hành.

1. The Company may process personal data of you in Vietnam or at a location outside Vietnam.
2. The Company may transfer personal data to a location outside Vietnam by using cyberspace, devices, electronic means or other forms for processing and managing personal data of you. The Company's cross-border transfers will be based on your consent and the Company will comply with this Notice, the Company's internal regulations and applicable laws.



## **Điều 6/Article 6: Lưu trữ và bảo vệ dữ liệu cá nhân/Storage and Protection of Personal Data**

1. Công ty sẽ lưu giữ dữ liệu cá nhân của bạn trong một khoảng thời gian cần thiết để thực hiện các Mục đích được bạn đồng ý hoặc được pháp luật hiện hành cho phép.
2. Khi (a) Mục đích xử lý đã hoàn thành hoặc (b) có yêu cầu hợp pháp từ bạn, hoặc (c) theo quy định của pháp luật hiện hành và cơ quan thẩm quyền; công ty sẽ hủy dữ liệu cá nhân một cách an toàn.
3. Công ty cam kết chỉ xử lý dữ liệu cá nhân dựa trên sự đồng ý của bạn trừ khi trong trường hợp khẩn cấp, cần xử lý ngay dữ liệu cá nhân như để bảo vệ tính mạng, sức khỏe của chủ thể dữ liệu hoặc người khác, v.v.
4. Công ty cam kết dữ liệu cá nhân của bạn được xử lý và bảo vệ theo quy định của pháp luật hiện hành.
5. Trong quá trình xử lý dữ liệu cá nhân của bạn, công ty sẽ tuân thủ các nguyên tắc sau:
  - a. Dữ liệu cá nhân được xử lý theo quy định của pháp luật.
  - b. Chủ thể dữ liệu được biết về hoạt động liên quan tới xử lý dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.
  - c. Dữ liệu cá nhân chỉ được xử lý đúng với mục đích đã được bạn đồng ý
  - d. Dữ liệu cá nhân không được mua, bán dưới mọi hình thức, trừ trường hợp luật có quy định khác.
  - đ. Dữ liệu cá nhân được cập nhật, bổ sung phù hợp với mục đích xử lý
  - e. Dữ liệu cá nhân được áp dụng các biện pháp bảo vệ, bảo mật trong quá trình xử lý, bao gồm cả việc bảo vệ trước các hành vi vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân và phòng, chống sự mất mát, phá hủy hoặc thiệt hại do sự cố, sử dụng các biện pháp kỹ thuật.
  - g. Dữ liệu cá nhân chỉ được lưu trữ trong khoảng thời gian phù hợp với mục đích xử lý dữ liệu, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác
6. Công ty áp dụng nhiều biện pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn tuy nhiên vì lý do khách quan, không có dữ liệu nào có thể được đảm bảo bảo mật 100%. Những hậu quả tiềm ẩn và không mong muốn cũng như thiệt hại đối với dữ liệu cá nhân có thể bao gồm:
  - a. Mất dữ liệu cá nhân
  - b. Chia sẻ trái phép dữ liệu cá nhân
  - c. Dữ liệu không chính xác dẫn đến việc cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ tương ứng không phù hợp hoặc quyền của chủ thể dữ liệu
  - d. Chủ thể dữ liệu có thể trở thành nạn nhân của các cuộc tấn công lừa đảo, đánh cắp danh tính, v.v.



Công ty luôn nỗ lực bảo vệ dữ liệu cá nhân và những sự cố trên không phải là điều công ty mong muốn. Trong trường hợp xảy ra sự cố như vậy, chúng tôi sẽ xử lý theo quy định của pháp luật hiện hành.

1. *The Company will retain personal data of you for a period of time necessarily to carry out the Purposes agreed to by you or permitted by applicable law.*
2. *When (a) The processing purpose has been completed or (b) there is a legal request from the you, or (c) according to the provisions of current law and competent authorities; The company will securely destroy personal data.*
3. *The company commits to only process personal data based on your consent unless in an emergency, it is necessary to immediately process personal data such as to protect the life and health of the subjects of data or others, etc.*
4. *The company commits that personal data of you is processed and protected in accordance with current laws.*
5. *In the process of processing your personal data, the company will comply with the following principles:*
  - a. *Personal data is processed in accordance with the law.*
  - b. *You are informed about activities related to the processing of their personal data, unless otherwise provided by law.*
  - c. *Personal data is only processed for the purposes approved by you*
  - d. *Personal data may not be bought or sold in any form, unless otherwise prescribed by law.*
  - dd. *Personal data is updated and supplemented in accordance with the processing purpose*
  - e. *Personal data shall be protected and security measures during processing, including protection against violations of regulations on personal data protection, destruction or damage due to incidents, using technical measures.*
  - g. *Personal data is only stored for a period of time consistent with the purpose of data processing, unless otherwise required by law.*
6. *The company applies many measures to protect your personal data, however, for objective reasons, no data can be guaranteed to be 100% secure. Unintended consequences and damage to personal data may include:*
  - a. *Loss of personal data*
  - b. *Unauthorized sharing of personal data*
  - c. *Inaccurate data leading to inconsistent provision of the respective product or service or the rights of the data subject*
  - d. *Data subjects may become victims of phishing attacks, identity theft, etc.*



*The company always strives to protect personal data and the above incidents are not what the company expects. In case such an incident occurs, we will handle it in accordance with current laws.*

## **Điều 7/ Article 7: Quyền, nghĩa vụ của bạn là chủ thể dữ liệu/**

### **Rights and obligations of you as data subjects**

#### **1. Quyền của bạn là chủ thể dữ liệu**

##### **a. Quyền được biết**

Chủ thể dữ liệu được biết về hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **b. Quyền đồng ý**

Chủ thể dữ liệu được đồng ý hoặc không đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp quy định tại Điều 17 Nghị định 13/2023/NĐ-CP.

##### **c. Quyền truy cập**

Chủ thể dữ liệu được truy cập để xem, chỉnh sửa hoặc yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **d. Quyền rút lại sự đồng ý**

Chủ thể dữ liệu được quyền rút lại sự đồng ý của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **đ. Quyền xóa dữ liệu**

Chủ thể dữ liệu được xóa hoặc yêu cầu xóa dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **e. Quyền hạn chế xử lý dữ liệu**

- Chủ thể dữ liệu được yêu cầu hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác;

- Việc hạn chế xử lý dữ liệu được thực hiện trong 72 giờ sau khi có yêu cầu của chủ thể dữ liệu, với toàn bộ dữ liệu cá nhân mà chủ thể dữ liệu yêu cầu hạn chế, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **g. Quyền cung cấp dữ liệu**

Chủ thể dữ liệu được yêu cầu Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân cung cấp cho bản thân dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp luật có quy định khác.

##### **h. Quyền phản đối xử lý dữ liệu**

- Chủ thể dữ liệu được phản đối Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân xử lý dữ liệu cá nhân của mình nhằm ngăn chặn hoặc hạn chế tiết lộ dữ liệu cá nhân hoặc sử dụng cho mục đích quảng cáo, tiếp thị, trừ trường hợp luật có quy định khác;



- Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thực hiện yêu cầu của chủ thể dữ liệu trong 72 giờ sau khi nhận được yêu cầu, trừ trường hợp luật có quy định khác.

i. Quyền khiếu nại, tố cáo, khởi kiện

Chủ thể dữ liệu có quyền khiếu nại, tố cáo hoặc khởi kiện theo quy định của pháp luật.

k. Quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại

Chủ thể dữ liệu có quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật khi xảy ra vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình, trừ trường hợp các bên có thỏa thuận khác hoặc luật có quy định khác.

l. Quyền tự bảo vệ

Chủ thể dữ liệu có quyền tự bảo vệ theo quy định của Bộ luật Dân sự, luật khác có liên quan và Nghị định này, hoặc yêu cầu cơ quan, tổ chức có thẩm quyền thực hiện các phương thức bảo vệ quyền dân sự theo quy định tại Điều 11 Bộ luật Dân sự.

## **Rights of you as data subjects**

a. *Right to know*

*Data subjects are informed about the processing of their personal data, unless otherwise provided by law.*

b. *Right to consent*

*Data subjects may or may not agree to the processing of their personal data, except for the cases specified in Article 17 of Decree 13/2023/ND-CP.*

c. *Access rights*

*Data subjects have access to view, edit or request correction of their personal data, unless otherwise provided by law.*

d. *Right to withdraw consent*

*The data subject has the right to withdraw his or her consent, unless otherwise provided by law.*

dd. *Right to data deletion*

*The data subject has the right to delete or request the deletion of his or her personal data, unless otherwise provided by law.*

e. *Right to restrict data processing*

*- Data subjects are required to restrict the processing of their personal data, unless otherwise provided by law;*

*- Restriction of data processing is carried out within 72 hours after the data subject's request, with all personal data that the data subject requests to be restricted, unless otherwise provided by law.*

g. *Right to provide data*





*The data subject may request the Personal Data Controller, the Personal Data Controller and Processor to provide himself/herself with his/her personal data, unless otherwise provided by law.*

*h. Right to object to data processing*

*- The data subject has the right to object to the Personal Data Controller, the Personal Data Controller and Processor processing his or her personal data in order to prevent or limit the disclosure of personal data or use for advertising and marketing purposes, unless otherwise prescribed by law;*

*- The Personal Data Controller, the Personal Data Controller and Processor shall carry out the data subject's request within 72 hours after receiving the request, unless otherwise provided by law.*

*i. Right to complain, denounce and sue*

*Data subjects have the right to complain, denounce or sue in accordance with the law.*

*k. Right to claim compensation for damages*

*Data subjects have the right to request compensation for damages according to the provisions of law when violations of regulations on protecting their personal data occur, unless the parties agree otherwise or the law provides otherwise.*

*l. Right to self-defense*

*Data subjects have the right to protect themselves according to the provisions of the Civil Code, other relevant laws and this Decree, or request competent agencies and organizations to implement methods to protect civil rights according to the provisions of the Civil Code, other relevant laws and this Decree. stipulated in Article 11 of the Civil Code.*

## **2. Nghĩa vụ của bạn là chủ thể dữ liệu**

- a. Tự bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình; yêu cầu các tổ chức, cá nhân khác có liên quan bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình.
- b. Tôn trọng, bảo vệ dữ liệu cá nhân của người khác.
- c. Cung cấp đầy đủ, chính xác dữ liệu cá nhân khi đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân. Phải thông báo cho công ty khi có thay đổi hay sai sót về dữ liệu cá nhân đã cung cấp,
- d. Thực hiện quy định của pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân và tham gia phòng, chống các hành vi vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân.

Lưu ý rằng Công ty không chịu trách nhiệm về tính chính xác những dữ liệu cá nhân mà bạn cung cấp cho Công ty. Khi có vấn đề xảy ra liên quan đến việc sai dữ liệu cá nhân do bạn cung cấp, bạn phải có trách nhiệm giải trình, xử lý và bồi thường nếu có cho Công ty và các bên liên quan.



## ***Obligations of you as data subjects***

- a. Protect your personal data; Request other relevant organizations and individuals to protect their personal data.*
- b. Respect and protect other people's personal data.*
- c. Provide complete and accurate personal data when agreeing to process personal data. Must notify the company when there are changes or errors in the personal data provided.*
- d. Implement legal regulations on personal data protection and participate in preventing and combating violations of personal data protection regulations.*

*Note that the Company is not responsible for the accuracy of the personal data you provide to the Company. When a problem occurs related to the incorrect personal data provided by you, you must be responsible for explaining, handling and compensating, if any, to the Company and other related third parties.*

## **Điều 8/Article 8: Thông tin liên hệ/Contact Information**

Mọi thắc mắc, khiếu nại liên quan đến Dữ liệu cá nhân bạn có thể liên hệ đến số hotline sau:

- ĐT: +84 28 3914 0741
- Email: [inf@sumisovn.com](mailto:inf@sumisovn.com)

*For any questions or complaints related to you personal data, you can contact the following hotline number:*

- Tel: +84 28 3914 0741
- Email: [inf@sumisovn.com](mailto:inf@sumisovn.com)

## **Điều 9/Article 9: Sửa đổi và Hiệu lực/ Amendment and Effectiveness**

1. Nếu có thay đổi hay cập nhật Thông báo này, Công ty sẽ gửi thông báo cho bạn bằng bất kỳ phương pháp nào như thư điện tử, thư giấy, vvv.
2. Thông báo này sau khi được gửi cho bạn và/hoặc kèm theo các thoả thuận hợp đồng giữa Công ty và bạn coi là sự đồng ý hợp lệ và là cơ sở hợp pháp để Công ty xử lý dữ liệu cá nhân của bạn bao gồm cả dữ liệu cá nhân cung cấp cho Công ty/được Công ty thu thập trước ngày thực hiện Thông báo này (nếu có).
3. Các vấn đề không nêu trong Thông báo này sẽ được giải quyết theo quy định của pháp luật hiện hành.



4. Thông báo này có hiệu lực từ ngày ký và được lập bằng hai ngôn ngữ song song tiếng anh và tiếng việt. Trong trường hợp có khác biệt giữa hai ngôn ngữ, thì ưu tiên hiểu theo ngôn ngữ tiếng anh.

1. *If there are changes or updates to this Notice, the Company will send notification to you by any method such as email, paper notice, etc.*

2. *This notice, once sent to you and/or accompanied by contracts/agreements between the Company and you, is considered valid consent and a lawful basis for the Company to process your personal data including personal data provided to the Company/collected by the Company before the date of this document (if any)*

3. *Issues not mentioned in this Notice will be resolved in accordance with current law.*

4. *This notice takes effect from the date of signing and is made in two parallel languages: English and Vietnamese. In case there is a difference between the two languages, the English language priority is given.*

**Ngày/Date: 03/12/2025**

**CÔNG TY TNHH SUMITOMO WAREHOUSE (VIỆT NAM)  
SUMITOMO WAREHOUSE (VIETNAM) CO., LTD.**



**TỔNG GIÁM ĐỐC/GENERAL DIRECTOR  
ÔNG/MR. HORIUCHI TAKU**